

# SPIS TREŚCI

## CZĘŚĆ I

### Pismo Święte i Modlitwa

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. Pismo Święte.....                 | 11 |
| 2. Modlitwa rodzaje i formy.....     | 12 |
| 3. Przykazania Boże i kościelne..... | 14 |
| 4. Różaniec i Łaska Boża.....        | 16 |
| 5. Powtórzenie wiadomości.....       | 22 |

## CZĘŚĆ II

### Wiara i Kościół

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| 6. Bóg Ojciec - Stworzyciel.....      | 23 |
| 7. Jezus Chrystus - Zbawiciel .....   | 24 |
| 8. Duch Święty - Pocieszyciel.....    | 25 |
| 9. Misja i cechy Kościoła.....        | 26 |
| 10. Świętość i rzeczy ostateczne..... | 28 |
| 11. Powtórzenie wiadomości.....       | 30 |

## CZĘŚĆ III

### Sakramenty

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 12. Sakramenty inicjacji.....           | 32 |
| 13. Sakramenty uzdrowienia.....         | 34 |
| 14. Sakramenty w służbie bliźniemu..... | 36 |
| 15. Powtórzenie wiadomości.....         | 38 |

## CZĘŚĆ IV

### Bierzmownie

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 16. Sakrament Bierzmowania.....      | 40 |
| 17. Siedem Darów Ducha Świętego..... | 42 |
| 18. Moje imię na bierzmowanie.....   | 44 |
| 19. Świadczyć z mocą.....            | 46 |
| 20. Powtórzenie wiadomości.....      | 48 |

## CZĘŚĆ V

### Katechezy okolicznościowe

|                                         |    |
|-----------------------------------------|----|
| 21. Adwent i Boże Narodzenie.....       | 50 |
| 22. Wielki Post i Zmartwychwstanie..... | 52 |

## CZĘŚĆ VI

|                                                   |  |
|---------------------------------------------------|--|
| Mały katechizm.....                               |  |
| Pytania egzaminacyjne i odpowiedzi.....           |  |
| Odpowiedzi do Mszy świętej.....                   |  |
| Pięć Pierwszych Sobót Miesiąca.....               |  |
| Formuła Spowiedzi.....                            |  |
| Tabela uczestnictwa w sakramencie Pojednania..... |  |
| Tabela ocen.....                                  |  |

## 6. Bóg Ojciec - Stworzyciel God the Father - Creator

**“Wierzę w Boga Ojca  
wszechmogącego, Stworzyciela  
nieba i ziemi...”**

### **Bóg Ojciec - Stworzyciel**

Bóg Ojciec to przede wszystkim Stworzyciel świata. Ten który daje początek wszystkiemu, Wszemogący Bóg.



Biblia ukazuje Boga Ojca w kontekście dwóch najważniejszych przymiotów:

←  
Sędzia sprawiedliwy

←  
Ojciec miłosierny

### **Bóg – sprawiedliwy sędzia**

to ten który wynagradza za każdy dobry czyn ale dostrzega również każdy nasz zły czyn, który podlega karze. W przypowieściach Jezus ukazuje Boga jako sprawiedliwego sędziego, który zawsze gotowy jest bronić i przyjść z pomocą tym, którzy Go proszą.

We believe in one God, the Father Almighty, Maker of heaven and earth. God the Father is Creator of the world. Holy Bible presents God the Father with main attributes:

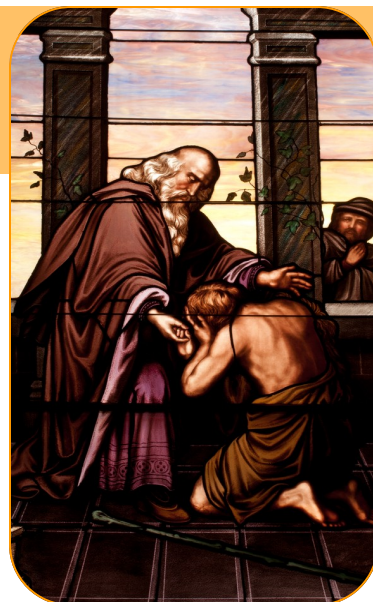
↙  
righteousness

↘  
mercy

**God - righteous judge** is the one who rewards each good effort and deed, but at the same time He also sees each our bad deed. God - righteous judge is always ready to help those who ask Him.

### **Bóg Ojciec Miłosierny**

### **Fragment przypowieści o synu marnotrawnym**



Zabiorę się i pójdę do mego ojca, i powiem mu: Ojcze, zgrzeszyłem przeciw Bogu i względem ciebie; już nie jestem godzien nazywać się twoim synem uczyni mię choćby jednym z najemników. Wybrał się więc i poszedł do swojego ojca. A gdy był jeszcze daleko, ujrzał go jego ojciec i wzruszył się głęboko; wybiegł naprzeciw niego, rzucił mu się na szyję i ucałował go. A syn rzekł do niego: Ojcze, zgrzeszyłem przeciw Bogu i względem ciebie, już nie jestem godzien nazywać się twoim synem. Lecz ojciec rzekł do swoich sług: Przynieście szybko najlepszą szatę i ubierzcie go; dajcie mu też pierścień na rękę i sandały na nogi! Przyprowadźcie utuczone cielę i zabijcie: będziemy ucztować i bawić się, ponieważ ten mój syn był umarły, a znów ożył; zaginął, a odnalazł się. I zaczęli się bawić.” (Łk 15,18-24)

Przypowieść o synu marnotrawnym, zwana także przypowieścią o miłosiernym ojcu, pokazuje czym jest miłosierdzie Boże. Młodszy syn utracił majątek, złamał przymierze miłości, utracił godność, a jednak doznał od ojca miłosierdzia, ponieważ uznał swoją grzeszność i przyznał się do popełnionego błędu.

### **Mercy of God**

The Prodigal Son, also known as the Lost Son, is the pearl of all parables. There was a father, who, in response to his younger son's demands, gives him the inheritance. The younger son, after wasting his fortune, repents and returns home to his father, who holds feast to celebrate the son's return. The older son refuses to participate, stating that in all the time the son has worked for the father, he was not even given a goat to celebrate with his friends.

## 7. Jezus Chrystus – Zbawiciel Jesus Christ – Saviour



Misją Pana Jezusa było ukazać ludziom Boga w pełni – ukazać Go jako Ojca. Ofiarować swoje życie, aby nas zbawić i posłać swego Ducha Świętego, który dokończy Jego dzieła doprowadzając ludzi do całej prawdy.



**The mission of Jesus** was to reveal people God in His fullness, to reveal Him as a Father. To sacrifice His life for us and for our sins and send us the Holy Spirit who dwells among us.

**Teaching** - Jesus was teaching in parables in which He reveals goodness, and mercy of God. He also shows people the way to God through prayer, faith and good deeds.

**Miracles** - Jesus performed many miracles of different kinds: natural, healings, returning to life so that people believed in Him as well as because He wanted so often to help people.

**Salvation** - Jesus saves people through His Passion, Death and Resurrection

**Nauczanie** - w przypowieściach i naukach Jezus ukazuje dobroć Boga i Jego miłosierdzie. Wskazuje ludziom drogę do Boga przez modlitwę i uczynki miłosierdzia. Jezus uczy nas miłości, która jest pełna ofiary i służby wobec Boga i drugiego człowieka. „Przykazanie nowe dam wam abyscie się wzajemnie miłowali.”

**Cuda Jezusa** - Jezus dokonuje różnych cudów: uzdrowienia, przywracanie do życia i cuda naturalne (rozmnóżenie chleba, uciszenie burzy, chodzenie po wodzie). Jezus czyni różne aby ludzie uwierzyli, że jest On Synem Bożym, oraz aby pomóc ludziom potrzebującym. W czasie wielu uzdrowień okazuje swoje miłosierdzie i miłość uzdrawiając nie tylko ich choroby ciała, ale przede wszystkim chorobę duszy, czyli grzech.

**Zbawienie** - Pan Jezus dokonuje zbawienia ludzi poprzez swoją mękę, śmierć i zmartwychwstanie. Przez swoje cierpienie i zmartwychwstanie Jezus zwycięża śmierć i każdemu obiecuje życie wieczne.

## 10. Misja, cechy, struktura Kościoła

### Mission and structure of the Church

„Podobnie jak jedno jest ciało,  
choć składa się z wielu  
członków, a wszystkie członki  
ciała, mimo iż są liczne, stanowią  
jedno ciało, tak też jest  
i z Chrystusem. „  
(1 Kor 12, 12)

**Słowo kościół** pochodzi od greckiego słowa *ekklesia* i znaczy zgromadzenie osób, które słuchają słowa Bożego. Kościół powstał, ponieważ sam Bóg powołał go do istnienia, aby ułatwić ludziom spotkanie z Nim. Stało się to przez osobę Pana Jezusa, który chodząc po ziemi głosił Ewangelię i gromadził ludzi. Pan Jezus jest więc głową Kościoła, a ludzie ochrzczeni są jego członkami. Fundamentem utworzenia Kościoła było życie Jezusa Chrystusa, natomiast Zesłanie Ducha Świętego określa się jako początek Kościoła, który jest jeden, święty, powszechny i apostołski.

#### Cechy Kościoła:

**Jeden** - założony przez Pana Jezusa, wszędzie głosi tę samą naukę i udziela tych samych sakramentów.

**Święty** - głową Kościoła jest sam Jezus, a w kościele sprawuje się sakramenty święte.

**Powszechny** - przeznaczony dla wszystkich ludzi.

**Apostołski** - Kościół uczy tego samego co apostołowie, którym Jezus powierzył władzę i moc sprawowania sakramentów.

**The Church is an assembly of faithful and baptized people.** The Church was founded by Jesus Christ in order to bring people closer to God. Life of Jesus is foundation of Church and Descent of the Holy Spirit is considered as beginning of the Church which is:

One- founded by Jesus ,

Holy- Jesus is the Head of the Church

Catholic- for everybody

Apostolic- Church teaches what Apostles thought.

#### MISJA KOŚCIOŁA

**Nieść zbawienie**  
i uświęcenie ludziom  
przez sakramenty święte  
(misja kapłańska)

**Głosić Ewangelię**  
(misja prorocka)

**Troszczyć się**  
i pomagać ludziom  
(misja królewska)



#### The mission of the Church is:

- a) to praise God and bring salvation to all people through the sacraments (priesthood mission)
- b) proclaim the Gospel (prophetic mission)
- c) help people (charity mission).

The Church is composed of two kinds of people: the hierarchy and lay faithful people. Jesus instituted the hierarchy of the Church as follows: Pope - bishops - priests - deacons.



### Podział terytorialny

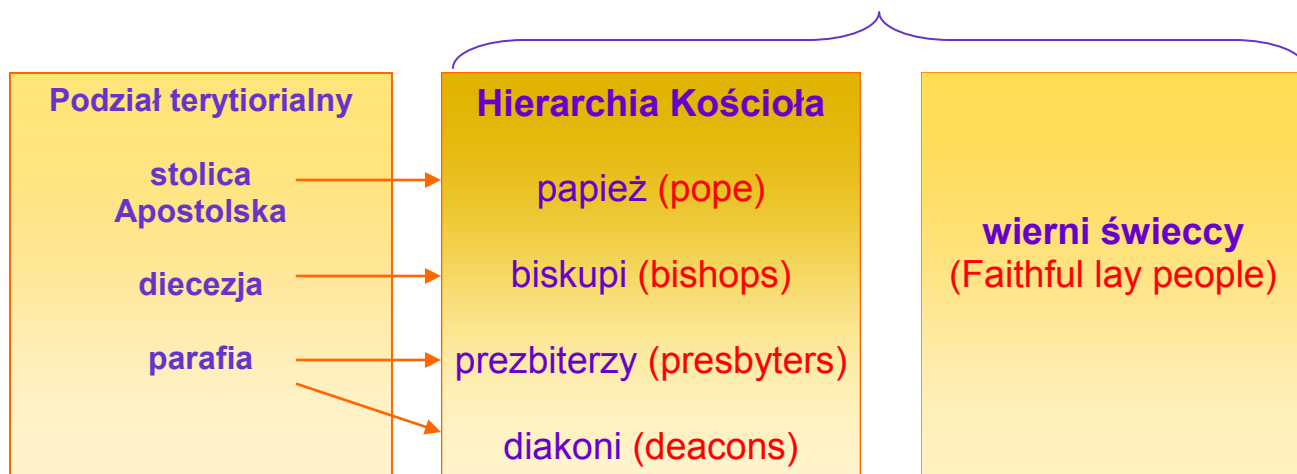
Na czele Kościoła stoi papież - następca świętego Piotra, który zamieszkuje w Stolicy Apostolskiej. Jest nią Watykan - państwo miasto na terytorium Rzymu we Włoszech. Tam też znajduje się największa Bazylika św. Piotra, która jest symbolem prymatu papieża. Papieżowi pomagają biskupi, którzy zamieszkują przy najważniejszej katedrze w obszarze nazywanym diecezją. Wreszcie biskupom pomagają księża zamieszkujący przy parafiach.

### Struktura Kościoła

Kościół tworzą ludzie, których nazywamy wiernymi. Są to wszyscy wierzący i ochrzczeni. Wszyscy ludzie są równi co do godności dziecka Bożego, jednak ze względu na powołanie i pełnioną funkcję w Kościele, rozróżniamy dwie grupy wiernych: osoby duchowne i świeckie, a dokładnie określa się te osoby następująco: Hierarchia Kościoła i wierni świeccy:

### Kościół - wspólnota wiernych (Lud Boży)

Church - faithful people (God's people)



**ĆWICZENIE:** z pomocą katechety uzupełnij tabelkę.

**ACTIVITIES:** Complete the table.

|                                                           | imię / name | świątynia / church |
|-----------------------------------------------------------|-------------|--------------------|
| <b>papież</b><br>pope                                     |             |                    |
| <b>biskup mojej diecezji</b><br>bishop of my diocese      |             |                    |
| <b>ks. proboszcz mojej parafii</b><br>pastor of my parish |             |                    |

### ZADANIE DOMOWE / HOMEWORK

Napisz w zeszycie o swojej parafii (uwzględnij: nazwa, kiedy założona, ilu jest kapłanów, jakie są grupy parafialne, ile Mszy w niedzielę)

Write in your notebook about your parish (name, date of foundation, number of priest and Sunday Masses)